FAQs CPD 430 printing calculator / druckender Tischrechner

englisch

Question? How can I programme date?

Answer! push button for calendar- and time setting; push button "Time Set" (x-Button) until the first number is blinking. Setting for date for the first time is in english format (month, day, year). Push button "Time Set" for storage

---

Question? How can I subtract?

Answer! This apparat is a computing machine. So the input for calculation happens another way. For example: 100 - 20 = you type: 100 + 20 - and you will get the result

---

Foreign country service - handling

If you realize (during phone call) that the product probably could have a defect please fulfill following instructions:

Customer needs to send the original sales receipt to following service address: Olympia Service c/o Jet GmbH, Am Weimarer Berg 6, DE-99510 Apolda, GERMANY. After receiving the sales receipt customer gets a replacement apparat. After receiving the new apparat customer can dispose of faulty apparat.

deutsch

Frage? Wie wird das Datum programmiert?

Antwort! Taste für Kalender- und Zeiteinstellung drücken; Taste Time Set (x-Taste) gedrückt halten, bis 1. Stelle im Display blinkt. Datumseingabe erfolgt bei erster Inbetriebnahme im englischen Format (Monat, Tag, Jahr); Eingabe mit der Taste Time Set bestätigen.

Frage? Wie kann mit dem Gerät subrahiert werden?

Antwort! Da es sich um eine Rechnenmaschine handelt, erfolgt die Eingabe zur Berechnung in einer anderen Reihenfolge, z.B. 100 - 20 = wird wie folgt eingegeben: 100 + 20 - und man erhält das Ergebnis.

Auslandservice- Abwicklung:

Wird beim Telefonat festgestellt, dass das Gerät vermutlich einen Defekt aufweist, ist folgender Weise vorzugehen:

Der Kunde muss den Original-Kaufbeleg an folgende Anschrift einsenden: Olympia Service c/o Jet GmbH, Am Weimarer Berg 6, DE-99510 Apolda, GERMANY. Nach Erhalt des Kaufbeleges wird dem Kunden ein Austauschgerät zugesandt! Den Kunden bitten, sein defektes Gerät zu entsorgen.

OLYMPIA

Bedienungsanleitung
Manual instruction
Mode d'emploi
Instrucciones de uso
Gebruikshandleiding
Instruções de uso
Οδηγίες Χρήσης

CPD 430

Intended use
This printing calculator should be used exclusively for business indoors. Any other use is considered unintended use.

General information/Safety notes
Your calculator is a highly sophisticated piece of equipment. Never try to repair it yourself. If repairs are necessary, give the calculator to an authorized service center or your sales outlet.
Never insert metallic objects such as screwdrivers, paper clips, etc. into the calculator. They may damage the cash register and present the danger of causing an electric shock.
Always switch off the calculator after having finished your work.
Clean the calculator by dusting it with a dry cloth. Never use water or solvents, such as paint thinner or alcohol, to clean the calculator.
In order to completely disconnect the cash register from the power supply, disconnect the power plug from the mains socket.
Do not expose the cash register to excessive heat.

Important transport note
In the case of damage caused during transport, the unit must be returned with the packaging, operating instructions and accessories.

Connection to the power supply
Before connecting the calculator to the power supply, check that the voltage and frequency specifications on the rating plate correspond to the local power supply.

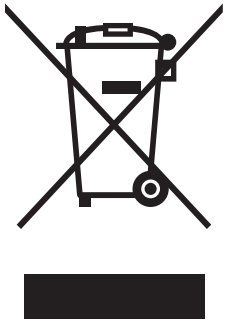
Safety note
The power socket must be located close to the calculator and be easily accessible. This enables the calculator to be disconnected from the power supply quickly in an emergency.

Note
All data is retained following disconnection from the power supply.

Disposal
Do not dispose of electrical appliances as unsorted municipal waste, use separate collection facilities.

Contact your local government for information regarding the collection systems available.

If electrical appliances are disposed of in landfills or dumps, hazardous substances can leak into the groundwater and get into the food chain or poison the flora and fauna for years to come.

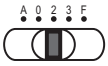


When replacing old appliances with new ones, the retailer is legally obliged to take back your old appliance for disposal free of charge.

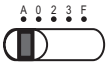
Keyboards Describe

CE / C	When performing a calculation, press once to clear the last entered value. Press again to clear all entered values, except memory. This key is also used for clearing the overflow error.
1 - 9, 0, 00, ·	Digit keys.
+, –, x, ÷, =, %	Function keys.
+/-	Sign change key.
→	Scroll Right key (moves the number displayed to the right, deleting the last digit on the right-hand side).
	Paper feed.
C 1 C 2	Used for calculating the currency.
COST SELL MARGIN	Used for calculating the cost, selling price and profit margin amount. Enter the value of any 2 items to obtain the remaining value (e.g. enter the value of the cost and the selling price to obtain the profit margin%).
	Used for setting the calendar and time.
TAX+ TAX-	Used for calculating the tax.
To metric ▶ From metric ◀	Used for calculating the metric conversion.
#/P	Non-Add Key - Used for printing out information which does not affect the calculation such as dates and serial numbers. Figures are printed on the lefthand side of the paper.
◊	Sub-total.
*	Total is printed.
M*	Memory clear.
M◊	Recall memory.
M≡	Memory minus.
M±	Memory plus.

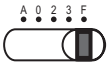
Decimal Point Selector Switch



Designating the decimal point position (A 0 2 3 F) for calculated results.



Addition and subtraction functions are performed with an automatic 2-digit decimal place.

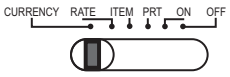


All effective numbers up to 12 digits are printed or dis played.

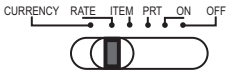
Rounding switch

Used for round - up ↑, round - off (5/4), round - down ↓ to the pre-selected decimal digits in the result.

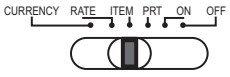
Currency/Rate Set/Print/Item/Power On - Off Switch



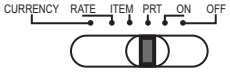
Used for setting or recalling the CURRENCY exchange rate.



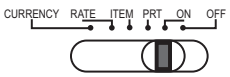
Used for setting or recalling the TAX rate.



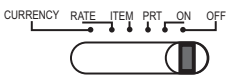
Set switch to ITEM to print the number of times the + and – keys have been pressed (up to 999). When the ◊ * , M◊ or M* keys are pressed the item count will be printed on the paper roll.



Entries and results will appear on the display and will be printed out.



Power on, the entries and results will appear on the display but not be printed out.



POWER OFF.

Overflow function

In the following cases, “E” will be displayed and the keyboard is electronically locked, the further operation is impossible. Press CE/C to clear the overflow.

Overflow Error Condition:

1. When the calculated result exceeds 12 digits.
2. Dividing by “0”.
3. The sequential operation speed is faster than the calculation processing speed.

Specifications

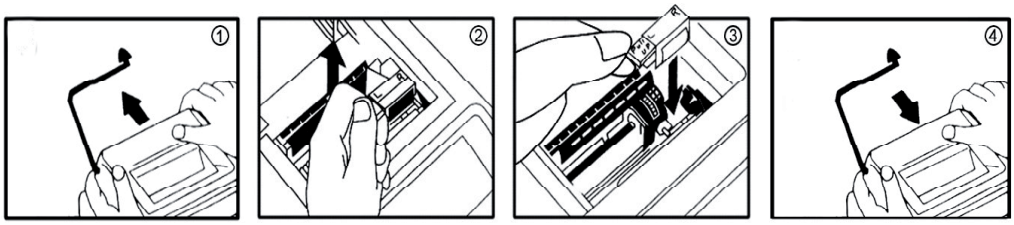
Power Source: AA × 4, DC 6 V
Adaptor: DC 6 V, 300 mA
Calculating Capacity: 12 digits maximum
Dimension: 245 mm (L) × 150 mm (W) × 57 mm (H)
Ink Roll: IR40T
Paper Tape: Width: 57 mm
Diameter: 96 mm

Note

If you experience problems with the calculator, please press the RESET button at the back of the calculator. After resetting, be sure to set the calendar, clock, currency exchange and tax rate again.

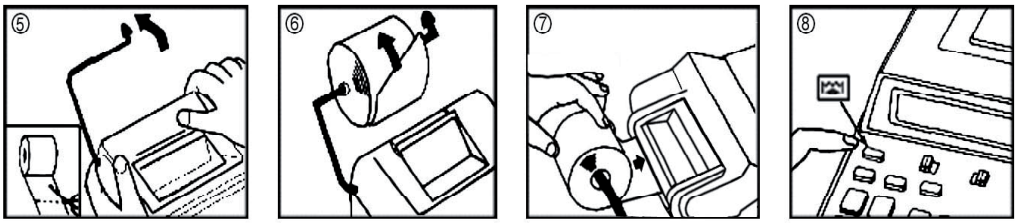
Replacing the ink roller

1. Turn the power switch off.
2. Remove the printer cover. (Figure 1)
3. Lift the ink roll out from the roll holder. (Figure 2)
4. Install a new ink roll into position. (Figure 3)
5. Replace the printer cover. (Figure 4)



Installing printing paper

1. Lift up the paper arm. (Figure 5)
2. Place the new paper roll on the arm. The edge of the paper should be positioned as shown. (Figure 6)
3. Insert the paper into the slit at the back of the machine as indicated. (Figure 7)
4. Turn the power switch on. Press the paper feed key to advance the paper as shown.(Figure 8)



Kalender und Zeiteinstellung • Calendar And Clock Setting • Calendrier et affichage de l'Horloge • Fijar el calendario y el reloj • Impostare Calendario ed Orologio • Het Instellen van de Kalender en de Klok • Configuração do calendário e da hora • Ρύθμιση ημερομηνίας και ώρας

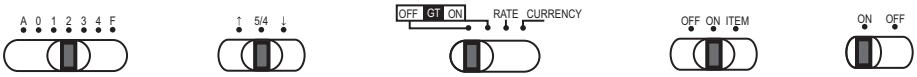
Einstellung Datum	Beispiel: 01. Mai 2003
Date Setting	Example: May 1,2003
Fixer la date	Exemple:1 mai 2003
Fijar la fecha	Ejemplo: 01-05- 2003
Datum instelling	Als voorbeeld: 1 mei 2003
Configuração da data	Exemplo: 1 de Maio de 2003
Ρύθμιση ημερομηνίας	Παράδειγμα: 01. Μαίου 2003

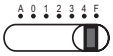
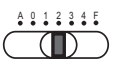
Operation	Display	Print Out
	01-01-2000	…01-01-2000…
Time Set [X] (Press for 2 seconds)	01-01-2000	
[0] [1] [0] [5] [2] [00] [3]	01-05-2003	
Time Set [X]	01-05-2003	
[CE/C]	0.	0. C
Format [%] (Changing the date format)	01-05-2003 05-01-2003 2003-05-01	…01-05-2003… …05-01-2003… …2003-05-01…

Einstellung Zeit	Beispiel: 1:45 pm (13:45 Uhr)
Time Setting	Example: 1:45 pm
Réglage de l'heure	Exemple: 1:45 pm
Arreglo de tiempo	Ejemplo: 1:45 mn
Het instellen van de Tijd	Als voorbeeld: 1:45 pm (namiddag)
Configuração da hora	Exemplo: 1:45 pm (13:45 h)
Ρύθμιση ώρας	Παράδειγμα: 1:45 pm (13:45 Uhr)

Operation	Display	Print Out
	00-00-00	…01-05-2003…
Time Set X (Press for 2 seconds)	00-00	..... 00-00 .....
0 1 4 5 12/24 AM/PM	01-45 PM	
Time Set X	01-45-00 PM	
CE C	0.	0. C

Rechenbeispiele: Schalter bitte wie folgt einstellen.
Example: If switches below do not match the example, please set switches as shown.
Exemple: Si les changements ci-dessous ne sont pas les mêmes que dans l'exemple, merci d'effectuer les changements comme indiqué.
Ejemplo: Si las posiciones siguientes no cuadran con los ejemplos correspondientes, por favor arreglalas como están indicadas.
Voorbeeld: Als de schakelaars hieronder niet overeenkomen met die van het voorbeeld, stel ze dan als volgt in.
Exemplos de cálculos: por favor, ajuste o comutador da seguinte forma
Παραδείγματα πράξεων: Ρυθμίστε το διακόπτη παρακαλώ όπως περιγράφεται παρακάτω.

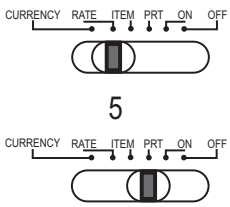
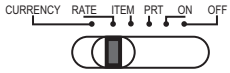


Calculation	Operation	Display	Print Out
6 + 8 - 3 = 11	6 [+] 8 [+] 3 [-] [*]	6.00 14.00 11.00 11.00	6.00 + 8.00 + 3.00 - 11.00 *
5 x (7 - 9) = -10	5 [x] 7 [+] 9 [-] [=]	5. 7.00 - 2.00 - 10.00	5. x 7.00 + 9.00 - - 2.00 = - 10.00 *
4^4 = 256	[CE/C] 4 [x] [=] [=] [=]	0. 4. 16.00 64.00 256.00	0. C 4. x 4. = 16.00 * 16.00 = 64.00 * 64.00 = 256.00 *
1 ÷ 2 = 0.50	1 [÷] 2 [=]	1. 0.50	1. ÷ 2. = 0.50 *
$ 5.23 + $ 8.25 - $ 7.69 = 5.79	 523 [+] 825 [+] 769 [-] [*]	5.23 13.48 5.79 5.79	5.23 + 8.25 + 7.69 - 5.79 *
2 x 6 - 7 .2 = 4.8	 2 [x] 5 [CE/C] 6 [=] [+] 72 [→] [.] 2 [-] [*]	2. 0. 12. 12. 7. 7.2 4.8 4.8	2. x 6. = 12. * 12. + 7.2 - 4.8 *
23 ÷ 9 % = 255.555555555	 23 [÷] 9 [%]	23. 255.56	23. ÷ 9. % 255.56 *

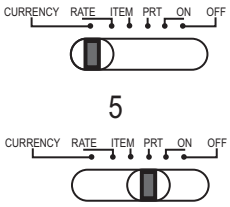
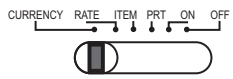
Cost-Sell-Margin Calculation

Calculation	Operation	Display	Print Out
Calculating Cost Selling Price: $ 200 Profit Margin: 12 % Cost = ? ($ 176)	200 SELL 12 MARGIN	SELL 200. COST 176.00	200. ** 12. M % 176.00 C *
Calculating Profit Margin Cost: $ 60 Selling Price: $ 100 Profit Margin = ? (40 %)	60 COST 100 SELL	COST 60. MARGIN% 40.00	60. C * 100. ** 40.00 M %
Calculating Selling Price Profit Margin: 20 % Cost: $ 120 Selling price: ? ($ 150)	20 MARGIN 120 COST	MARGIN% 20. SELL 150.00	20. M % 120. C * 150.00 **

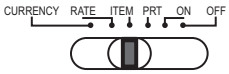
Tax Calculation

Calculation	Operation	Display	Print Out
Set Tax Rate Rate: 5 %	 5 	RATE 0. RATE 5. TAX % 5.	0. % 5. % ◊
To add Tax to $ 120. Tax = ? (6) Selling Price with Tax = ? (126.00)	120 TAX +	+ TAX 126.00	120. 5. % 6.00 Δ 126.00 *
To subtract Tax from $ 120. Tax = ? (-5.71) Price without Tax = ? (114.29)	120 TAX -	- TAX 114.29	120. 5. % - 5.71 Δ 114.29 *
Recall Tax Rate		RATE 5.	5. %

Currency exchange calculation

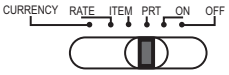
Calculation	Operation	Display	Print Out
Set Exchange Rate Rate: 5 %	 5 	C1 1. C1 5. C1 5.	1. CΔ 5. CΔ ◊
Exchange Rate is 5 The enter number is 120 Calculate C1/C2 = ?	120 [C1]	C1 600.00	120. 5. CΔ 600.00 C◊
	120 [C2]	C2 24.00	120. 5. CΔ 24.00 C◊
Recall exchange Rate	 	C1 5	5. CΔ

Item Count



Calculation	Operation	Display	Print Out
23 25 +) 42 90 -) 18 +) 63 135	23 [+] 25 [+] 42 [+] [◊] 18 [-] 63 [+] [*]	23.00 48.00 90.00 90.00 72.00 135.00 135.00	23.00 + 25.00 + 42.00 + 003..... 90.00 ◊ 18.00 - 63.00 + 005..... 135.00 *

Percentage Calculation



Calculation	Operation	Display	Print Out
20 + 20 x 52 % = 30.4	20 [x] 52 [%] [+]	20. 10.40 30.40	20. x 52. % 10.40 * 30.40 + %
20 - 20 x 52 % = 9.6	20 [x] 52 [%] [-]	20. 10.40 9.60	20. x 52. % 10.40 * 9.60 - %

Memory Calculation

Calculation	Operation	Display	Print Out
(2 + 6) - (5 + 1) = 2	2 [+] 6 [+] [*] [M+] 5 [+] 1 [+] [*] [M-] [M◊] [M*]	2.00 8.00 8.00 M 8.00 M 5.00 M 6.00 M 6.00 M 6.00 M 2.00 2.00	2.00 + 6.00 + 8.00 * 8.00 M+ 5.00 + 1.00 + 6.00 * 6.00 M- 2.00 M◊ 2.00 M*

Data Printout

Calculation	Operation	Display	Print Out
May 10, 2003 2365 8456 May 11, 2003 5230 +) 2578 18629	5.10.2003 # 2365 [+] 8456 [+] 5.11.2003 # 5230 [+] 2578 [+] [*]	5.10.2003 2'365.00 10'821.00 5.11.2003 16'051.00 18'629.00 18'629.00	# 5.10.2003 ..... 2,365.00 + 8,456.00 + # 5.11.2003 ..... 5,230.00 + 2,578.00 + 18,629.00 *

Metric Conversion

Calculation	Operation	Display
inch → centimeter	1 ▶ 7	2.54
yard → meter	1 ▶ 9	0.91
foot → meter	1 ▶ 4	0.30
mile →kilometer	1 ▶ 6	1.61
ounce → gram	1 ▶ 1	28.35
pound → kilogram	1 ▶ 2	0.45
acre → square meter	1 ▶ 3	4’046.80
square inch → square centimeter	1 ▶ 8	6.45
square foot → square meter	1 ▶ 5	0.09

Konformitätserklärung
Declaration of Conformity

gemäß der Richtlinie 2004/108/EG und 2006/95/EG

in accordance with the Directive 2004/108/EEC and 2006/95/EEC

OLYMPIA Business Systems Vertriebs GmbH
.....
Hersteller / Verantwortliche Person // The manufacturer / responsible person

erklärt, dass das Produkt: **CPD 430** (druckender Tischrechner mit Netzteil)
declares that the product:

bei bestimmungsgemäßer Verwendung den grundlegenden Anforderungen entspricht.
complies with the essential requirements when used for its intended purpose.

Schutzanforderungen in Bezug auf die elektromagnetische Verträglichkeit
Protection requirements concerning electromagnetic compatibility

Angewendete harmonisierte Normen Harmonised standards applied	**EN 55022: 2006** **EN 55024: 1998 + A1: 2001 + A2: 2003** **EN 60950-1: 2001**

Anschrift Address	**Olympia Business Systems Vertriebs GmbH** **Weg zum Wasserwerk 10** **45525 Hattingen**
Phone	**02324 / 6801 - 0**
Fax	**02324 / 6801 - 97**
E-mail	**olympia@olympia-vertrieb.de**

Hattingen, 07. Nov. 2007

..... Ort, Datum Place & date of issue	..... Name und Unterschrift Name and signature

DoC-Nr.: 942914040

Version: 01

Hotline Deutschland	**0180-5012370**
Hotline International	**00800-10022100**

Γραμμή εξυπηρέτησης

Αθήνα (Athen)	**0300-2102131335**
Θεσσαλονίκη (Thessaloniki)	**0300-2310689339**

Diese Bedienungsangsanleitung dient der Information. Ihr Inhalt ist nicht Vertragsgegenstand. Alle angegebenen Daten sind lediglich Nominalwerte. Die beschriebenen Ausstattungen und Optionen können je nach den länderspezifischen Anforderungen unterschiedlich sein. Die Olympia Europe GmbH behält sich inhaltiche und technische Änderungen vor.

This instruction manual is purely informative. The contents are not part of any offer for sale or contract. The specifications, extensions and options described may differ from country to country. Olympia Business Systems Vertriebs GmbH reserves the right to revise specifications, make modifications and technical changes to the product described here in without notification.

Ce document est fournit uniquement à titre d'information. Les équipements et options proposés peuvent varier selon les spécifications propres à chaque pays. Olympia Business Systems Vertriebs GmbH se réserve le droit d'apporter des corrections ou modifications au contenu de ce document sans préavis. Des mises à jour ultérieures les signaleront éventuellement aux destinataires.

Este manual de instrucciones de manejo es a titulo informativo. Su contenido no es incluido en el contrato de compraventa de la maquina. Todos los datos mencionados en el mismo reflejan valores nominales. El equipamiento y los dispositivos opcionales descritos pueden variar segun las especificaciones nacionales. Olympia Europe GmbH se reserva el derecho a efectuar modificaciones en el contenido de este manual o en la propia maquina.

Deze gebruiksaanwijzing dient ter infomatie, de inhoud ervan is geen onderwerp van een overeenkomst. Bij alle genoemde gegevens gaat het slechts om nominale waarden. De beschreven uitrustingen en opties kunnen verschillen, al naar gelang de specifieke eisen van ieder atzonderlijk land. Olympia Europe GmbH behoudt zich het recht van inhoudelijke en technische wijzigingen voor.

O manual de instruções tem por objectivo informá-lo. O seu conteúdo não é objecto do contrato. Todos os dados apresentados são apenas valores nominais. As opções e os equipamentos descritos podem divergir conforme os requerimentos nacionais específicos. A Olympia Europe GmbH reserva-se o direito a alterações técnicas e de conteúdo.

Η παρούσες Οδηγίες Χρήσης είναι απλά ενημερωτικές. Το περιεχόμενο αυτών δεν αποτελεί μέρος της σύμβασης. Όλα τα αναφερόμενα στοιχεία είναι απλώς ενδεικτικές τιμές. Οι περιγραφόμενοι βασικοί και προαιρετικοί ξοπλισμοί μπορεί να διαφέρουν ανάλογα με τις ειδικές απαιτήσεις της κάθε χώρας. Η εταιρεία Olympia Europe GmbH επιφυλάσσεται για αλλαγές στο περιεχόμενο και στην τεχνολογία.

CE

Bestimmungsgemäßer Gebrauch
Dieser druckende Tischrechner dient ausschließlich zur Abwicklung von Rechenaufgaben in Räumen. Andere Verwendungen gelten als nicht bestimmungsgemäß.

Allgemeine Hinweise/Sicherheitshinweise
Ihr Rechner ist ein hochentwickeltes Gerät. Versuchen Sie bitte niemals, ihn zu reparieren. Sollten Reparaturarbeiten erforderlich sein, bringen Sie den Rechner bitte zum nächsten autorisierten Kundendienst bzw. zum Verkäufer.

Führen Sie auf keinen Fall Metallgegenstände wie etwa Schraubendreher, Büroklammern usw. in den Rechner ein. Sie können damit den Rechner beschädigen, und es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlages.

Schalten Sie den Rechner immer ab, nachdem Sie Ihre Arbeit erledigt haben.

Stauben Sie den Rechner leicht mit Hilfe eines trockenen Tuches ab. Verwenden Sie niemals Wasser oder Lösungsmittel wie Lackverdünnung, Alkohol usw., um Ihren Rechner zu reinigen.

Setzen Sie den Rechner keiner zu großen Hitze aus.

Wichtiger Transporthinweis
Im Transportschadensfall ist die Verpackung mit Bedienungsanleitung und Zubehör wieder zu komplettieren.

Netzanschluss
Bevor Sie den Rechner an das Netz anschließen, prüfen Sie bitte, ob die Spannungs- und Frequenzangaben des Leistungsschildes mit denen des örtlichen Netzes übereinstimmen.

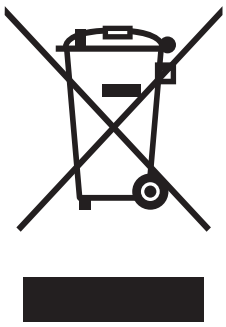
Sicherheitshinweis
Die Steckdose muss in der Nähe des Rechners angebracht und leicht zugänglich sein. Sie können somit im Notfall den Rechner schnell vom Netz trennen.

Hinweis
Bei Trennung vom Netz bleiben alle gespeicherten Daten (Wechselkurse, Steuersätze und Prozentsätze) erhalten.

Entsorgung
Entsorgen Sie elektrische Geräte nicht im Hausmüll, nutzen Sie die Sammelstellen der Gemeinde.

Fragen Sie ihre Gemeindeverwaltung nach den Standorten der Sammelstellen.

Wenn elektrische Geräte unkontrolliert entsorgt werden, können während der Verwitterung gefährliche Stoffe ins Grundwasser und damit in die Nahrungskette gelangen, oder die Flora und Fauna auf Jahre vergiftet werden.

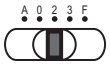


Wenn Sie das Gerät durch ein neues ersetzen, ist der Verkäufer gesetzlich verpflichtet, das alte mindestens kostenlos zur Entsorgung entgegenzunehmen.

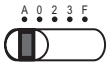
Tastaturbeschreibung

CE / C	Wenn man eine Kalkulation durchführt, muss man diese Taste einmal drücken, um den zuletzt eingegebenen Wert zu löschen. Nochmaliges Betätigen dieser Taste löscht alle eingegebenen Werte, Speicherinhalt bleibt erhalten. Diese Taste wird auch für die Löschung von Überlauffehlern benutzt.
1 - 9, 0, 00, ·	Zifferntasten.
+, –, x, ÷, =, %	Funktionstasten.
+/-	Vorzeichenänderungstaste.
→	Nach-Rechts-Taste (verschiebt den angezeigten Wert nach rechts und löscht die letzte Ziffer auf der rechten Seite).
	Papiervorschub.
C 1 C 2	Speicherung des Währungskurses.
COST SELL MARGIN	Margen- / Gewinn (z. B. Ermittlung der Gewinnspanne durch Eingabe des Einkauf- und Verkaufpreises).
	Kalender- und Zeiteinstellung.
TAX+ TAX-	Speicherung des Steuersatzes.
To metric ▶ From metric ◀	Metrische Umrechnung.
#/P	Non-Add Taste - Zum Ausdrucken von Informationen die die Kalkulation nicht beeinflussen, z. B. Datum und laufende Nummer. Die Zahlen werden am linken Rand gedruckt.
◊	Zwischensumme.
*	Gesamtsumme wird gedruckt.
M*	Speicher löschen.
M◊	Speicher abrufen.
M≡	Speicher minus.
M±	Speicher plus.

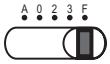
Schalter für Dezimalstellen / Kommawahlschalter



Einstellung der gewünschten Nachkommastellen.



Einstellung mit immer 2 Nachkommastellen.

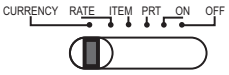


Automatisches Fließkomma (bis max. 12 Stellen werden gerundet und angezeigt).

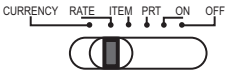
Rundungsschalter

↑ Schalterposition “Aufrunden”, (5/4) Schalterposition “ kaufmännische Rundung”, ↓ Schalterposition “Abrunden”.

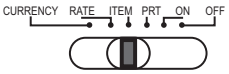
Währungseinstellung/ Wechselkurs / Posten /Ausdruck /Ein- und Ausschalter



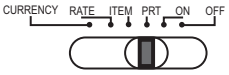
Schalterposition für Anzeige des Wechselkurses.



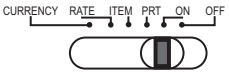
Schalterposition für Anzeige des Steuersatzes.



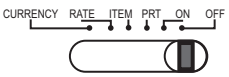
Wenn der Schalter ITEM (POSTENZÄHLER) eingestellt ist, wird die Anzahl aller Rechenvorgänge nach Betätigung der Tasten ◊ *, M◊ oder M* auf der Papierrolle ausgedruckt.



Schalterposition “Druckwerk” einschalten.



Tischrechner EINSCHALTEN, das Druckwerk ist aber nicht eingeschaltet. Die Rechenvorgänge erscheinen nur in der Anzeige.



Tischrechner AUSSCHALTEN.

Fehlersituation oder Kapazitätsüberschreitung
Wird wie in den 3 folgenden beschriebenen, möglichen Fällen “E” angezeigt, sind weitere Rechenvorgänge/Operationen unmöglich. Drücken Sie dann auf die CE/C Taste, und Sie können wieder arbeiten.

1. Überschreitet das Rechnergebnis 12 Dezimalstellen, wird der Fehler “E” auf dem Bildschirm angezeigt.
2. Ist das Divisionsergebnis gleich Null, wird auch “E” angezeigt.
3. Eingabe erfolgt schneller als der Rechenvorgang durch den Drucker.

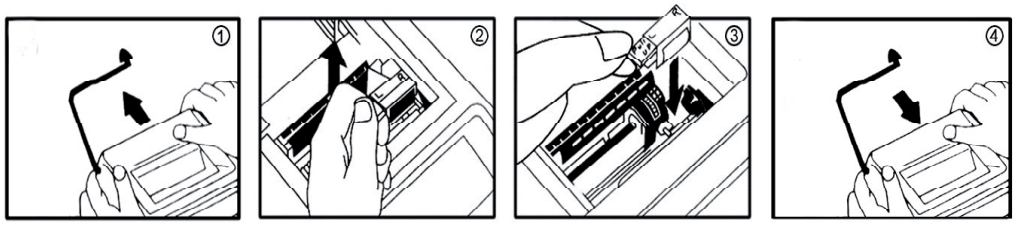
Spezifikationen/Technische Daten
Energieversorgung: AA x 4, DC 6 V
Netzadapter: DC 6 V, 300 mA
Anzeige: 12 Stellen, große LCD-Anzeige
Abmessung: 245 mm (L) × 150 mm (W) × 57 mm (H)
Farbrolle: IR40T
Papierrolle: Breite: 57 mm
Durchmesser: 96 mm

Hinweis
Sofern Probleme bei Rechenvorgängen auftreten, bitte die RESET–Taste auf der Rückseite des Rechners drücken. Der Kalender, die Uhr, der Umrechnungskurs und der Steuersatz müssen dann wieder neu eingegeben werden.

Auswechseln der Farbrolle

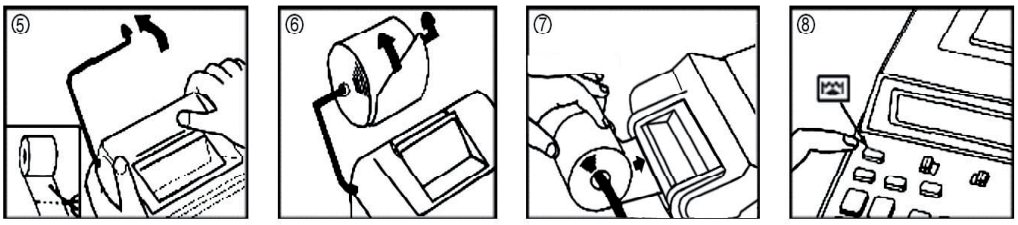
Wenn der Druck blass wird, muss die Farbrolle ersetzt werden!

1. Den Rechner ausschalten.
2. Öffnen Sie die obere Abdeckung durch zurückschieben. (Bild 1)
3. Entfernen Sie die alte Farbrolle, ziehen Sie diese hoch. (Bild 2)
4. Setzen Sie die neue Farbrolle ein und drücken Sie sie vorsichtig, bis sie einrastet. IR-40T / Gr. 745 (Bild 3)
5. Ist die Farbrolle korrekt plaziert, Gehäuseabdeckung wieder aufschieben und Papierstreifen einlegen. (Bild 4)



Einsetzen der Papierrolle

1. Klappen Sie die Papierhalterung zurück. (Bild 5)
2. Stecken Sie die Papierrolle auf den Papierhalter. (Bild 6)
3. Schneiden Sie die Kante der Papierrolle mit der Schere gerade ab und schieben Sie das Papierende in den Schlitz im Rechner.(Bild 7)
4. Drücken Sie die Papierzuführungstaste/Papiervorschubtaste solange, bis der Papierstreifen aus dem Oberteil des Rechners austritt. (Bild 8)



Garantie
Wir freuen uns, dass Sie sich für den Olympia CPD 430 entschieden haben. Sollte sich an Ihrem Gerät wider Erwarten ein technisches Problem ergeben, beachten Sie bitte folgende Punkte:

- Die Garantiezeit für Ihr Gerät beträgt 24 Monate.
- Bewahren Sie unbedingt den Kaufbeleg und die Originalverpackung auf.
- Sollte ein Problem auftreten, rufen Sie bitte zuerst unsere Hotline an: 0180/5012370.
  Oft kann unser Fachpersonal telefonisch helfen.

Garantiereparaturen können nur mit beigefügtem Kaufbeleg erfolgen.

Herzlichen Dank für Ihr Verständnis.

Mit freundlichen Grüßen
Ihre Olympia Business Systems Vertriebs GmbH

Kalender und Zeiteinstellung • Calendar And Clock Setting • Calendrier et affichage de l'Horloge • Fijar el calendario y el reloj • Impostare Calendario ed Orologio • Het Instellen van de Kalender en de Klok • Configuração do calendário e da hora • Ρύθμιση ημερομηνίας και ώρας

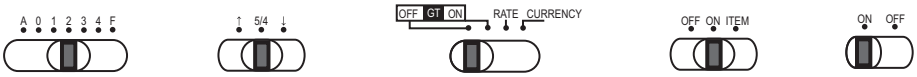
Einstellung Datum	Beispiel: 01. Mai 2003
Date Setting	Example: May 1,2003
Fixer la date	Exemple:1 mai 2003
Fijar la fecha	Ejemplo: 01-05- 2003
Datum instelling	Als voorbeeld: 1 mei 2003
Configuração da data	Exemplo: 1 de Maio de 2003
Ρύθμιση ημερομηνίας	Παράδειγμα: 01. Μαίου 2003

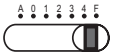
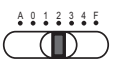
Operation	Display	Print Out
	01-01-2000	…01-01-2000…
Time Set [X] (Press for 2 seconds)	01-01-2000	
[0] [1] [0] [5] [2] [00] [3]	01-05-2003	
Time Set [X]	01-05-2003	
[CE/C]	0.	0. C
Format [%] (Changing the date format)	01-05-2003 05-01-2003 2003-05-01	…01-05-2003… …05-01-2003… …2003-05-01…

Einstellung Zeit	Beispiel: 1:45 pm (13:45 Uhr)
Time Setting	Example: 1:45 pm
Réglage de l'heure	Exemple: 1:45 pm
Arreglo de tiempo	Ejemplo: 1:45 mn
Het instellen van de Tijd	Als voorbeeld: 1:45 pm (namiddag)
Configuração da hora	Exemplo: 1:45 pm (13:45 h)
Ρύθμιση ώρας	Παράδειγμα: 1:45 pm (13:45 Uhr)

Operation	Display	Print Out
	00-00-00	…01-05-2003…
Time Set X (Press for 2 seconds)	00-00	..... 00-00 .....
0 1 4 5 12/24 AM/PM	01-45 PM	
Time Set X	01-45-00 PM	
CE C	0.	0. C

Rechenbeispiele: Schalter bitte wie folgt einstellen.
Example: If switches below do not match the example, please set switches as shown.
Exemple: Si les changements ci-dessous ne sont pas les mêmes que dans l'exemple, merci d'effectuer les changements comme indiqué.
Ejemplo: Si las posiciones siguientes no cuadran con los ejemplos correspondientes, por favor arreglalas como están indicadas.
Voorbeeld: Als de schakelaars hieronder niet overeenkomen met die van het voorbeeld, stel ze dan als volgt in.
Exemplos de cálculos: por favor, ajuste o comutador da seguinte forma
Παραδείγματα πράξεων: Ρυθμίστε το διακόπτη παρακαλώ όπως περιγράφεται παρακάτω.

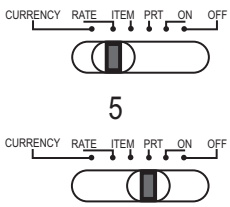
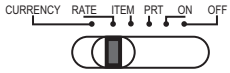


Calculation	Operation	Display	Print Out
6 + 8 - 3 = 11	6 [+] 8 [+] 3 [-] [*]	6.00 14.00 11.00 11.00	6.00 + 8.00 + 3.00 - 11.00 *
5 x (7 - 9) = -10	5 [x] 7 [+] 9 [-] [=]	5. 7.00 - 2.00 - 10.00	5. x 7.00 + 9.00 - - 2.00 = - 10.00 *
4^4 = 256	[CE/C] 4 [x] [=] [=] [=]	0. 4. 16.00 64.00 256.00	0. C 4. x 4. = 16.00 * 16.00 = 64.00 * 64.00 = 256.00 *
1 ÷ 2 = 0.50	1 [÷] 2 [=]	1. 0.50	1. ÷ 2. = 0.50 *
$ 5.23 + $ 8.25 - $ 7.69 = 5.79	 523 [+] 825 [+] 769 [-] [*]	5.23 13.48 5.79 5.79	5.23 + 8.25 + 7.69 - 5.79 *
2 x 6 - 7 .2 = 4.8	 2 [x] 5 [CE/C] 6 [=] [+] 72 [→] [.] 2 [-] [*]	2. 0. 12. 12. 7. 7.2 4.8 4.8	2. x 6. = 12. * 12. + 7.2 - 4.8 *
23 ÷ 9 % = 255.555555555	 23 [÷] 9 [%]	23. 255.56	23. ÷ 9. % 255.56 *

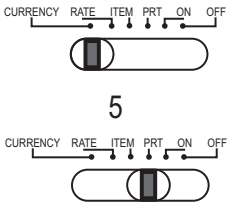
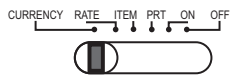
Cost-Sell-Margin Calculation

Calculation	Operation	Display	Print Out
Calculating Cost Selling Price: $ 200 Profit Margin: 12 % Cost = ? ($ 176)	200 SELL 12 MARGIN	SELL 200. COST 176.00	200. ** 12. M % 176.00 C *
Calculating Profit Margin Cost: $ 60 Selling Price: $ 100 Profit Margin = ? (40 %)	60 COST 100 SELL	COST 60. MARGIN% 40.00	60. C * 100. ** 40.00 M %
Calculating Selling Price Profit Margin: 20 % Cost: $ 120 Selling price: ? ($ 150)	20 MARGIN 120 COST	MARGIN% 20. SELL 150.00	20. M % 120. C * 150.00 **

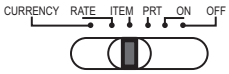
Tax Calculation

Calculation	Operation	Display	Print Out
Set Tax Rate Rate: 5 %	 5 	RATE 0. RATE 5. TAX % 5.	0. % 5. % ◊
To add Tax to $ 120. Tax = ? (6) Selling Price with Tax = ? (126.00)	120 TAX +	+ TAX 126.00	120. 5. % 6.00 Δ 126.00 *
To subtract Tax from $ 120. Tax = ? (-5.71) Price without Tax = ? (114.29)	120 TAX -	- TAX 114.29	120. 5. % - 5.71 Δ 114.29 *
Recall Tax Rate		RATE 5.	5. %

Currency exchange calculation

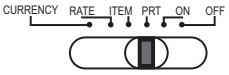
Calculation	Operation	Display	Print Out
Set Exchange Rate Rate: 5 %	 5 	C1 1. C1 5. C1 5.	1. CΔ 5. CΔ ◊
Exchange Rate is 5 The enter number is 120 Calculate C1/C2 = ?	120 [C1]	C1 600.00	120. 5. CΔ 600.00 C◊
	120 [C2]	C2 24.00	120. 5. CΔ 24.00 C◊
Recall exchange Rate	 	C1 5	5. CΔ

Item Count



Calculation	Operation	Display	Print Out
23 25 +) 42 90 -) 18 +) 63 135	23 [+] 25 [+] 42 [+] [◊] 18 [-] 63 [+] [*]	23.00 48.00 90.00 90.00 72.00 135.00 135.00	23.00 + 25.00 + 42.00 + 003..... 90.00 ◊ 18.00 - 63.00 + 005..... 135.00 *

Percentage Calculation



Calculation	Operation	Display	Print Out
20 + 20 x 52 % = 30.4	20 [x] 52 [%] [+]	20. 10.40 30.40	20. x 52. % 10.40 * 30.40 + %
20 - 20 x 52 % = 9.6	20 [x] 52 [%] [-]	20. 10.40 9.60	20. x 52. % 10.40 * 9.60 - %

Memory Calculation

Calculation	Operation	Display	Print Out
(2 + 6) - (5 + 1) = 2	2 [+] 6 [+] [*] [M+] 5 [+] 1 [+] [*] [M-] [M◊] [M*]	2.00 8.00 8.00 M 8.00 M 5.00 M 6.00 M 6.00 M 6.00 M 2.00 2.00	2.00 + 6.00 + 8.00 * 8.00 M+ 5.00 + 1.00 + 6.00 * 6.00 M- 2.00 M◊ 2.00 M*

Data Printout

Calculation	Operation	Display	Print Out
May 10, 2003 2365 8456 May 11, 2003 5230 +) 2578 18629	5.10.2003 # 2365 [+] 8456 [+] 5.11.2003 # 5230 [+] 2578 [+] [*]	5.10.2003 2'365.00 10'821.00 5.11.2003 16'051.00 18'629.00 18'629.00	# 5.10.2003 ..... 2,365.00 + 8,456.00 + # 5.11.2003 ..... 5,230.00 + 2,578.00 + 18,629.00 *

Metric Conversion

Calculation	Operation	Display
inch → centimeter	1 ▶ 7	2.54
yard → meter	1 ▶ 9	0.91
foot → meter	1 ▶ 4	0.30
mile →kilometer	1 ▶ 6	1.61
ounce → gram	1 ▶ 1	28.35
pound → kilogram	1 ▶ 2	0.45
acre → square meter	1 ▶ 3	4’046.80
square inch → square centimeter	1 ▶ 8	6.45
square foot → square meter	1 ▶ 5	0.09

Konformitätserklärung
Declaration of Conformity

gemäß der Richtlinie 2004/108/EG und 2006/95/EG

in accordance with the Directive 2004/108/EEC and 2006/95/EEC

OLYMPIA Business Systems Vertriebs GmbH
.....
Hersteller / Verantwortliche Person // The manufacturer / responsible person

erklärt, dass das Produkt: **CPD 430** (druckender Tischrechner mit Netzteil)
declares that the product:

bei bestimmungsgemäßer Verwendung den grundlegenden Anforderungen entspricht.
complies with the essential requirements when used for its intended purpose.

Schutzanforderungen in Bezug auf die elektromagnetische Verträglichkeit
Protection requirements concerning electromagnetic compatibility

Angewendete harmonisierte Normen Harmonised standards applied	**EN 55022: 2006** **EN 55024: 1998 + A1: 2001 + A2: 2003** **EN 60950-1: 2001**

Anschrift Address	**Olympia Business Systems Vertriebs GmbH** **Weg zum Wasserwerk 10** **45525 Hattingen**
Phone	**02324 / 6801 - 0**
Fax	**02324 / 6801 - 97**
E-mail	**olympia@olympia-vertrieb.de**

Hattingen, 07. Nov. 2007

..... Ort, Datum Place & date of issue	..... Name und Unterschrift Name and signature

DoC-Nr.: 942914040

Version: 01

Hotline Deutschland	**0180-5012370**
Hotline International	**00800-10022100**

Γραμμή εξυπηρέτησης

Αθήνα (Athen)	**0300-2102131335**
Θεσσαλονίκη (Thessaloniki)	**0300-2310689339**

Diese Bedienungsangsanleitung dient der Information. Ihr Inhalt ist nicht Vertragsgegenstand. Alle angegebenen Daten sind lediglich Nominalwerte. Die beschriebenen Ausstattungen und Optionen können je nach den länderspezifischen Anforderungen unterschiedlich sein. Die Olympia Europe GmbH behält sich inhaltiche und technische Änderungen vor.

This instruction manual is purely informative. The contents are not part of any offer for sale or contract. The specifications, extensions and options described may differ from country to country. Olympia Business Systems Vertriebs GmbH reserves the right to revise specifications, make modifications and technical changes to the product described here in without notification.

Ce document est fournit uniquement à titre d'information. Les équipements et options proposés peuvent varier selon les spécifications propres à chaque pays. Olympia Business Systems Vertriebs GmbH se réserve le droit d'apporter des corrections ou modifications au contenu de ce document sans préavis. Des mises à jour ultérieures les signaleront éventuellement aux destinataires.

Este manual de instrucciones de manejo es a titulo informativo. Su contenido no es incluido en el contrato de compraventa de la maquina. Todos los datos mencionados en el mismo reflejan valores nominales. El equipamiento y los dispositivos opcionales descritos pueden variar segun las especificaciones nacionales. Olympia Europe GmbH se reserva el derecho a efectuar modificaciones en el contenido de este manual o en la propia maquina.

Deze gebruiksaanwijzing dient ter infomatie, de inhoud ervan is geen onderwerp van een overeenkomst. Bij alle genoemde gegevens gaat het slechts om nominale waarden. De beschreven uitrustingen en opties kunnen verschillen, al naar gelang de specifieke eisen van ieder atzonderlijk land. Olympia Europe GmbH behoudt zich het recht van inhoudelijke en technische wijzigingen voor.

O manual de instruções tem por objectivo informá-lo. O seu conteúdo não é objecto do contrato. Todos os dados apresentados são apenas valores nominais. As opções e os equipamentos descritos podem divergir conforme os requerimentos nacionais específicos. A Olympia Europe GmbH reserva-se o direito a alterações técnicas e de conteúdo.

Η παρούσες Οδηγίες Χρήσης είναι απλά ενημερωτικές. Το περιεχόμενο αυτών δεν αποτελεί μέρος της σύμβασης. Όλα τα αναφερόμενα στοιχεία είναι απλώς ενδεικτικές τιμές. Οι περιγραφόμενοι βασικοί και προαιρετικοί ξοπλισμοί μπορεί να διαφέρουν ανάλογα με τις ειδικές απαιτήσεις της κάθε χώρας. Η εταιρεία Olympia Europe GmbH επιφυλάσσεται για αλλαγές στο περιεχόμενο και στην τεχνολογία.

CE